

РОССИЙСКАЯ
АКАДЕМИЯ НАУК

Институт восточных рукописей

Выпускается
под руководством Отделения
историко-филологических наук

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

1⁽¹⁶⁾
ВЕСНА – ЛЕТО
2012

Журнал основан в 2004 году

Выходит 2 раза в год

В НОМЕРЕ:

К 125-летию со дня рождения
В.А. Иванова

От редколлегии. Владимир Алексеевич Иванов (1886–1970)	5
<i>Б.В. Норик.</i> «Воспоминания» В.А. Иванова в Архиве востоковедов ИВР РАН	6
<i>А.И. Колесников.</i> Переписка В.А. Иванова с А. Корбэном (1947–1966)	10
<i>А.А. Хисматулин.</i> В. Иванов об учении Ахл-и Хакк	16
<i>П.В. Башарин.</i> Предания о святом Халладже на Памире в контексте суфийской житийной литературы	20

ПУБЛИКАЦИИ

<i>Е.И. Кычанов.</i> Документ из тангутского государства Си Ся на китайском языке	24
<i>Н.В. Козырева.</i> Два клинописных текста начала II тыс. до н.э. из Южной Месопотамии, касающиеся городской недвижимости (YOS VIII 153, YOS XII 307)	28
«Диван» курдского поэта XVIII века Ранджури (транскрипция текста, образцы перевода <i>З.А. Юсуповой</i>)	38

ИСТОРИЯ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ В ЛИЦАХ

Медведева Л.Я. (<i>Т.Ю. Евдокимова</i>)	59
Николаева О.С. (<i>В.В. Щепкин</i>)	60
Берлев О.Д. (<i>И.В. Богданов</i>)	62

ИССЛЕДОВАНИЯ

<i>И.Т. Канева.</i> Вставные предложения (на материале текстов новошумерского периода)	64
<i>С.Р. Тохтасьев.</i> Из комментариев к Константину Багрянородному	75
<i>Е.П. Островская.</i> О предмете буддийской философии	87
<i>И.С. Гуревич.</i> Дiachронический аспект анализа языка текстов разных жанров с идентичной сюжетной линией (XIV–XVI вв.): полученные результаты	97



«Наука»
Издательская фирма
«Восточная литература»
2012

ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

- И.В. Богданов.* Ливанская древесина *hntj-š* в египетских источниках эпохи Древнего царства 112
- М.И. Воробьева-Десятовская.* Академик В.П. Васильев об истории буддийской философии (тексты на тибетском и китайском языках) 132
- С.Л. Бурмистров.* Индийские историки философии в XX веке: выбор позиции 138
- Ю.А. Иоаннесян.* Понятие «Явителя Божьей воли» в бабизме и религии бахаи 151
- О.К. Мехтиева.* Из истории общины бахаи в России и СССР. Воспоминания очевидцев 174

КОЛЛЕКЦИИ И АРХИВЫ

- Я.В. Васильков.* Новое о первом русском индологе: письма Герасима Лебедева И.Ф. Крузенштерну 188
- К.М. Богданов.* Материалы из коллекции Н.П. Лихачева в собрании ИВР РАН 207
- Т.А. Черная.* Карл Иванович Максимович — выдающийся российский «ботанический востоковед» XIX в. 212
- П.П. Муратов.* Цикл «Навстречу солнцу»: «Первые дни в Токио» и «Токийская жизнь» (вступительная статья и публикация текста *К.Г. Маранджян*) 242
- П.С. Тентюк.* Петербургская рукопись макама ал-'Аббаса и ее «аналог» в Австрийской национальной библиотеке 251
- С.М. Якерсон.* Ашкеназская рукопись как часть караимской истории. Об одной уникальной находке в Отделе рукописей и документов ИВР РАН 259

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

- Б.В. Норик.* К 125-летию со дня рождения В.А. Иванова. Вклад русских ученых в изучение исмаилизма и духовной культуры народов Памира. ИВР РАН, Институт исмаилитских исследований (Лондон). 7–9 декабря 2011 г. 268
- Е.П. Островская.* Пятое востоковедные чтения памяти О.О. Розенберга 271
- Т.А. Пан.* Дальневосточный семинар при ИВР РАН 274
- Т.В. Ермакова.* Дни П.С. Палласа в г. Палласовка 276

На четвертой стороне обложки:
Изображения растений из японских иллюстрированных справочников XIX в.
(к статье Т.А. Черной)

Над номером работали:

Т.А. Аникеева
Р.И. Котова
А.А. Ковалев
О.В. Маждова
О.В. Волкова
И.Г. Ким
Н.Н. Щигорева
Е.А. Пронина

РЕЦЕНЗИИ

- В.Г. Лысенко.* Непосредственное и опосредованное восприятие: спор между буддийскими и брахманистскими философами (медленное чтение) [тексты] (*Е.П. Островская*) 278
- А.А. Непомнящий.* Подвижники крымоведения (*Л.В. Орел*) 281
- Grażyna Zajac. Smutna ojczyzna i ja smutny...* Kręgi literackie epoki Abdülhamita II w świetle tureckiej autobiografii (*Г. Мишкинене*) 284
- В.А. Лившиц.* Парфянская ономастика (*М.И. Воробьева-Десятовская*) 286
- И.В. Герасимов.* История публицистики Судана (*О.Б. Фролова*) 289

© Российская академия наук, 2012
© Институт восточных рукописей РАН, 2012

IN MEMORIAM

- Юрий Ашотович Петросян 292

Б.В. Норик

**International conference.
To the 125th Birth Anniversary of W.A. Ivanow.
Ismaili Tradition and Spirituality of the People
of the Pamirs in the Works of Russian Scholars**

The Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg;
The Institute of Ismaili Studies, London, UK.

December, 7–9, 2011, IOM RAS, St. Petersburg, Russia

В 2011 г. исполнилось 125 лет со дня рождения Владимира Алексеевича Иванова (1886–1970), одного из основоположников научного изучения исмаилизма, знатока в области исследования персидских рукописей, несколько лет проработавшего в Азиатском Музее (ныне — Институт восточных рукописей РАН). Этой дате была посвящена международная конференция «Исмаилитская традиция и духовная жизнь народов Памира в трудах российских ученых», организованная Институтом изучения исмаилизма (Лондон) и Институтом восточных рукописей РАН (Санкт-Петербург).

Конференция была разделена по тематическим блокам на 10 заседаний, следовавших одно за другим. На первом заседании почетный гость конференции, известный специалист в области исмаилизма проф. Фархад Дафтари представил вниманию участников краткий, но обстоятельный обзор истории исмаилизма и его изучения: особо была отмечена роль В.А. Иванова как основателя фонда рукописей в Исмаилитском обществе.

Второе заседание носило название «В.А. Иванов и современные исследования исмаилизма». На заседании было заслушано три сообщения. Доклад Д.Н. Худоназарова был посвящен научной и практической деятельности графа А. Бобринского (1861–1938) — ученого, впервые в русской науке всерьез заинтересовавшегося религиозными взглядами жителей Памира. А.А. Хисматулин в своем докладе коснулся исследования, которое В.А. Иванов предпослал изданию ряда текстов, излагающих учение Ахл-и Хакк (*The Truth-Worshippers of Kurdistan. Ahl-i Haqq Texts. Leiden, 1953*). Докладчик уделил особое внимание влиянию, оказанному к тому моменту обобщающей работой В.А. Иванова на исследования российских, западных и иранских ученых. Л.З. Танеева-Саломатшоева рассказала о вкладе А.Е. Бертельса в изучение исмаилизма. Докладчик сравнила взгляды В.А. Иванова и А.Е. Бертельса относительно значения термина «исмаилизм», а также целого ряда теоретических положений этого учения. Тематически к данному сообщению примыкает доклад С. Нийозова (заседание 6), в котором последний сравнивает два труда В.А. Иванова и А.Е. Бертельса, имеющие одинаковые названия «Насир-и Хосров и исмаилизм» (*Bombay, 1948; M., 1959*). Докладчик проанализировал структуру текстов, взаимосвязи между ними, идеологические основы и методологию, особенности авторской интерпретации исмаилитского учения и взглядов Насир-и Хосрова. В заключение С. Нийозов предложил вновь обратиться к этим работам, перевести их на различные языки и включить в образовательные программы, создав на их основе новый подход к исследованию творчества Насир-и Хосрова.

Третье заседание носило название «Архивные источники и исмаилитские собрания». В рамках этой секции А.И. Колесников посвятил свой доклад переписке В.А. Иванова и А. Корбэна, имевшей место в период с 1947 по 1966 г. Письма были переданы С. Корбэн С. Шмидтке и изданы в 1999 г. Тем не менее до настоящего момента эта переписка не получила должной научной оценки. А.И. Колесников, подробно анализируя изданные материалы, в немалой степени восполнил этот пробел. Доклад Б.В. Норика представлял собой краткий обзор фонда В.А. Иванова, хранящегося в Архиве востоковедов Института восточных рукописей РАН. В.М. Дзевановский привел ряд сведений, касающихся биографии, а также научных интересов В.А. Иванова и особенно А.А. Ромаскевича (ум. в 1942 г.). Ш. Мамадшерзодшоев рассказал о вкладе русских ученых, таких как И.И. Зарубин, В.А. Иванов, А.Е. Бертельс, в дело собирания исмаилитских рукописей как источников для изучения истории и религиозных воззрений народов Центральной Азии вообще и жителей Памира в частности.

На четвертом заседании «Экспедиции на Памир и страноведческие материалы» был представлен доклад Э. Ходжибекова, в котором последний сравнил различные оценки деятельности исмаилитских духовных наставников (*тиров*) Шугнана в трудах русских, советских, а также современных российских и западных исследователей.

Второй день работы конференции начался с пятого заседания «Исмаилитская философия в русской науке», открывшегося докладом С.М. Прозорова, в котором последний осветил некоторые проблемы, существующие в современном отечественном научном исламоведении. Это в первую очередь недостаток специалистов, полагающих в основание своих исследований первоисточники на восточных, прежде всего арабском, языках. Результатом является весьма невысокий уровень публикаций как научного, так и популярного характера. Второй существенной проблемой является неконкурентоспособность академического исламоведения на фоне заполонившей российский книжный рынок популярной литературы по исламу. В качестве основного пути решения указанных проблем С.М. Прозоров предложил идею создания в России в рамках Академии наук Института исламоведения, который своей деятельностью будет способствовать распространению достоверных знаний об исламе, что особенно важно в условиях нашей многоконфессиональной страны.

Доклад А. Арапова был посвящен рассмотрению платоновской концепции космического разума и космической души в контексте философии исмаилизма и русской религиозной философии Серебряного века. Отметив степень притяжения или неприятия данной концепции восточными и западными христианскими и мусульманскими богословами и философами, докладчик приходит к выводу о том, что взгляды таких русских философов, как В. Соловьев и С. Булгаков, расходятся с учением Христианской церкви, но при этом удивительным образом коррелируют с целым рядом положений мусульманской философии вообще и исмаилитской традиции в частности.

Доклад С. Джонбобоева был посвящен анализу философии истории в исмаилитской традиции, обнаруживающей тенденции к циклическому пониманию исторического процесса. Р. Назариев в своем докладе рассказал о вкладе русских ученых в изучение философии и теологии исмаилизма, а также наметил некоторые перспективы развития в области его изучения.

На шестом заседании «Подходы и перспективы изучения исмаилизма» был заслушан доклад Х. Эльназарова, посвященный обзору исследовательских программ Института изучения исмаилизма.

Третий день начался с заседания «Места паломничества и поклонения» (седьмое заседание). Р.Р. Рахимов в своем докладе рассказал о местах паломничества и поклонения, связанных с именами шиитских святых или праведников шиитского ислама.

Докладчик наглядно проиллюстрировал идею мирного сосуществования суннитского и шиитского направлений ислама в оседло-земледельческих районах Центральной Азии. В докладе Ш. Ошурбекова на основе анализа русских отчетов об этнографических экспедициях рассказывалось о святых местах исмаилитов Бадахшана. Н. Терлецкий в своем докладе рассказал об изучении исмаилитских мест паломничества и поклонения западного Памира в российской науке, опираясь во многом на свой собственный опыт работы в составе Центральноазиатской этнографической экспедиции МАЭ РАН.

Восьмое заседание носило название «Вспомогательные источники для изучения исмаилизма». Доклад Т. Каландарова был посвящен письму Б.А. Литвинского (1923–2010) поэтессе Г. Сафиевой, в котором ученый предлагает свои рекомендации в деле сохранения древней культуры таджиков. П. Башарин рассказал о преданиях, связанных с личностью одного из наиболее популярных мусульманских мистиков — ал-Халладжа, почитаемого памирскими исмаилитами как прародитель сорока святых *чильтанов*. К. Кравцов посвятил свой доклад анализу влияния исмаилитской традиции на формирование текста легенд на весовых гирях эпохи Фатимидов (969–1171).

Девятое заседание «Изучение памирских языков в русской науке» открылось докладом Б. Лашкарбекова, посвященным вкладу русских и советских иранистов в изучение языков и духовной жизни народов Памира. Ш. Юсуфбеков рассказал о вкладе Д.И. Эдельман в исследование памирских языков. Доклад Л.Р. Додыхудоевой приоткрыл один из сегментов языковой «картины мира» народов Западного Памира — речь шла о лексике, играющей важную роль в формировании понятия «пространство, ландшафт».

Заключительное, десятое, заседание было посвящено свободной дискуссии и подведению итогов.

На время работы конференции в нашем институте была организована выставка «Исмаилитские рукописи из коллекций И.И. Зарубина и А.А. Семенова в собрании ИВР РАН», представившая 12 наиболее репрезентативных персоязычных списков из довольно скромной коллекции нашего мусульманского фонда по данной тематике.

В рамках культурной программы участники конференции посетили выставку «Архитектура в исламском искусстве. Сокровища коллекции Ага-хана», размещенную в Государственном Эрмитаже (8 декабря 2011 г. — 26 февраля 2012 г.). Следует заметить, что, несмотря на название, среди экспонатов (общим числом 101) можно найти некоторое количество полных рукописей, образцов каллиграфии, а также немалое число миниатюр, большей частью прекрасной работы.

Достоинным завершением конференции явилось посещение выставки «Граф А.А. Бобринской — путешественник, этнограф, искусствовед» (к 150-летию со дня рождения), развернутой в Российском этнографическом музее. Наибольший интерес вызвала уникальная коллекция вышитых и вязанных предметов костюма, приобретенных А.А. Бобринским на Памире.

Таким образом, конференция стала важным звеном в цепочке научно-культурных событий Петербурга осени-зимы 2011 г., так или иначе посвященных изучению Памира, а также его духовной и материальной культуры.